家庭收入六年來首次下降
經濟衰退失業人衆是主因

【渥太華訊】加拿大統計局報稱，經濟衰退去年使家庭入息減少，增加了加國窮人數目，過去六年入息增加和窮人減少的趨勢逆轉。

統計局昨天報稱，去年家庭平均入息，扣除通脹率後為五萬一千六百三十三元，較八九年減少了百分之一點六。這跟八四至八六年不斷增加的趨勢相反。

低入息加人數目，去年從三百五十萬人增至三百八十萬人，他們的食用、衣着和房屋開支，佔了入息的百分之五十六以上。其中一百多萬是兒童，較八九年多了十五萬。

執政保守黨為其經濟政策辯護時，所持的主要論據之一是他們在八四年上台後，國民收入不斷上升，窮人減少，統計局的報告擊破了他們的論據。

國家福利諮議會的肯．巴爾說，這顯然是失業人口增加的結果，相信今年低入息家庭趨勢將再增。

統計局已確定，勞工市場的變化，導致平均家庭入息下降，去年只有百分之五十八點四的一家之主全年全職工作，八九年卻有百分之六十二點九。此外，平均每家賺錢人數，亦從八九年的一點八八降為去年的一點七五人。入息減少的趨勢，跟八十年代初經濟衰退時的情況類似。

低入息家庭的界定，跟家庭人數和城市人口數目有關。例如以四口之家而言，若住在五十萬以上人口的城市，收入少於二萬八千零八十一元者便被視為低入息家庭。

修訂薪酬平等法律
製衣女工亦受保障

【多倫多訊】新民主黨省府昨天提出的法案，使安省再有四十二萬婦女獲得公平的薪酬。

以前這些在私營機構或較廣泛意義的公營機構工作的婦女，未受現行平等薪酬法所保障。勞工廳長麥肯茲在省議會提出修訂案後，她們將可獲得保障。

她們以前未受法律保障，是因為所服務的機構，沒有相同職位的男性，可作直接的工資比較。例如在職工全為女性的托兒所，便沒有在同一機構，作同類工作的男性，可資比較。

麥肯茲說，這些婦女有些是省內工資最低的工人和製衣業的女工。她們將在九三年一月一日獲發增薪，且可追溯到明年一月一日開始增加。

四胞胎及時賀聖誕

【多倫多訊】電腦公司管工法蘭．加拉漢和妻子瑪莉，過去五年都希望能及時產嬰，數度聖誕節，今年終於如願，但料不到一下子產下三女一男的四胞胎。四嬰的預產期原是聖誕節當日，但卻提早九個星期出生，並需住在醫院一段時期。最幼的一個本周二也出院回麥錦市家中。

富華汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD
430 BATHURST ST.
TORONTO,ONTARIO
M5T 2S6
設備最新！技術最高！
416-924-1191
416-924-1192
正確的定期保養
完美的維修作業
・車身板金噴漆
・引擎機械精修
・代辦保險索賠
・車輛安全檢驗
・日夜緊急拖車
399-1688
節省您寶貴的金錢

華美汽車修理廠
TITAN AUTOBODY CORP
159R DELAWARE AVE. TEL: 416-536-7800
最新歐洲進口及電腦無塵噴油房
(DOWNDRAFT BOOTH)
主理各廠名車修理及保養
華人主理　車身修理　引擎修護
品質第一　免費拖車　車身防銹
服務至上　代報保險　名師噴漆
安全檢驗
本公司有專人為您做永久光亮
(Permanent Shine) 之保證工作
讓我們把您的車帶到最高的境界。
大樑校正儀器
品質第一！
價錢第二！
BLOOR ST. W
ONE WAY
DELAWARE AVE
CONCORD AVE
OSSINGTON AVE
COLEGE ST. W
24小時傳呼電話 346-9259

任何牌子，直接從車行提貨，
批發價錢，可省卻買家大量金錢。
SAVE $ $ $ $
ELITE AUTO
國、台、粵、英語
特別華人服務：HENRY TAI　16, ORFUS ROAD, TORONTO, ONT.
手提電話：930-7811

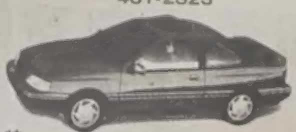
92 雪佛蘭 CAVALIER
12,398$
11,648$

COURTESY CHEVROLET OLDSMOBILE LTD
1635 THE QUEENSWAY TORONTO
(KIPLING 附近)

JOHN KWONG
公司：255-9151
傳呼機：390-5611

大多市興利車行
461-0775
代理：SUBARU。（富士）．前輪驅4輪帶

多種款式任君選擇
91 4D LEGACY $14,995 起
現金．貸款（或學生借貸）．先租後買
價錢公道．服務優良．超過15年以上為顧客服務
華人職員：(DANIEL TED)
精通：英、國、粵、台、潮州及客家語
949-951 皇后大道東街QUEEN ST. E. TOR.

DOWNTOWN HYUNDAI
WHERE THE SMART MONEY GOES
461-2323

特價
代理：韓國HYUNDAI
EXCEL $5,995 起
SCOUPE $8,999 起
SONATA $9,770 起

加沙西密
昌盛汽車修護廠
專精
車身修理噴油
引擎剎車保養
代報保險賠償
防銹安全檢查
二十年經驗
本廠位於密西沙加，一流師傅，服務至上，採用最新修理技術，保証工作品質，價廉快捷，免費檢查，估價；並有24小時拖車及租車服務。
換油 $18.95 起
車身噴油 $599 起
ACCEL CAR LTD
5181 BRADCO BLVD.
MISSISSAUGA
(DIXIE & EGLINTON)
24小時 專線 238-0999
隨到隨做
不用預約
NISSAN JAGUAR TOYOTA VOLVO HONDA JAGUAR

一樣的裝備，不同的價錢
SATURN
一間與衆不同的車行，一部與衆不同的汽車
A DIFFERENT KIND OF COMPANY, A DIFFERENT KIND OF CAR
SATURN. SAAB ISUZU
PHILIP CHAN
SALES CONSULTANT
TEL: (416) 362-2886
FAX: (416) 362-8068
Downtown
259 LAKESHORE BLVD. EAST
TORONTO, ONTARIO M5A 3T7

維新車房
WATSON'S AUTO CENTRE
TOYOTA HONDA
特價優待
冬季檢查
精修平治，寶馬，
HONDA 及各名廠車輛，
現藉新股東加入擴張營業
註册技師代客保養、維修各類大小工程及原廠冷氣安裝。並設有最新電腦儀器檢查車頭廢氣系統，電器及冷氣，安全檢查証書
專精技師，經驗豐富
電腦儀器，校正檢查
東區華埠
華人主理
DUNDAS
CARLAW
PAPE
QUEEN
983 QUEEN ST. EAST
潘志琛
☎463-2266

士嘉堡汽車修理中心
SCARBORO AUTO REPAIR CENTRE
LUBE OIL FILTER
快捷服務．不用預約
・連新濾油器　・車盤潤滑
大部份汽車只收 19.95
專家精修
・電腦校WHEEL ALIGNMENT
Sheppard
4932（後座）SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH 298-2061
營業時間：星期一至五：8:30a.m.至6:00p.m.
星期六：9:00a.m.至2:00p.m.

世界日報 美加經濟

川普短程航線 美航計畫買下

即將簽訂五年有效協議 川普個人債務有轉機

【紐約時報訊】據熟悉談判內容的兩位主管人士說，美國航空公司（USair）即將簽訂一項可以收購川普短程航線並有權於五年內買進該航線的協議。條件是：川普個人可以不必再為該航線三億元的債務負責。

但該二主管人士對簽約的時間有著不同的說法，其中一人說，這可能是幾天之內的事，另一人則說，簽約要在一周或更長的時日之後。這兩人都要求不要透露他們的姓名。

其中一人說，一些試圖和川普就其多種債務達成協議的銀行，相信美航在五年終了時付給川普的錢將超過川普在一九八九年收買該航線時付給東方航空公司的三億六千萬元，所以它們也同意了這宗交易。

由花旗公司領先的銀行都已停止收取該航線付給它們的利息。

另一人士（銀行業的主管）十八日晚間說，雙方還沒有簽訂同意書，但美航已就這宗買賣進行談判。

聽人士說，雖然川普已不再為該航線所欠的一億元債務負責，但他所欠的債務仍達三千五百萬元。

十八日有關人士對這兩人就川普個人債務的數目何以有著不同的看法無法作確切的說明。

這名紐約的房地產鉅子，在借錢買下該短程航線時是以他有興建銀行貸款的能力作為基礎，那時川普的財務狀況頗為健全。

另一位人士說，包括美利堅航空公司（American Airlines）和聯合航空公司在內的其他航空公司也有興趣買下川普航線，但都沒美國航空公司來得積極。

對美國航空公司來說，不必立時買下川普航線的優點是它不必立時付出大量現款，同時它也不必為反托拉斯問題擔太多的憂慮，因為它可以申辯它目前只擁有該公司極少數的股權而已。

美國航空公司設在維吉尼亞州的阿靈頓，是紐約拉瓜地亞機場、華府國家機場，以及波士頓洛根國際機場上的首要航空公司，這三處機場每小時都有川普班機的起飛和降落。

鄧布公司調查明年經濟展望 三千名工商主管看法悲觀

【合眾國際社紐約十八日電】鄧及布雷茲特評級公司十八日說，據最近就三千名工商主管人士進行的調查，他們展望一九九二年首季的銷售和盈餘，將跌到一九八三年以來的最低水準。

這項調查向全美國出的製造業、零售業、批發商和服務業的主管，提出關於他們認為在明年首季中銷售、盈餘、物價、庫存、僱用、新訂單和出口是否可望增加，還是將減少的問題。

鄧布公司的副總裁兼首席經濟專家喬瑟夫．鄧肯說：「對一九九二年首季的展望是悲觀的。」

「事業主管們目前比自一九八三年首季以來的任何一個沒有職業的階段為悲觀，事實上，樂觀的心情幾乎低落到發生波斯灣危機時的那種水準。」

鄧肯說：「這情況和我們在一九八七年股票市場發生風暴後所見到的恰好相反。」

鄧肯說，根據鄧布公司在一九八七年所作的一次調查，儘管股市受到那麼大的挫折，鄧布的調查預言經濟仍將強勁成長。

但鄧肯說，雖然股市表現相當不錯，而且經濟在技術上已走上復甦道路，但工商管理人士對未來的展望極不表樂觀。

根據最近所作的調查，工商界對未來的期望普遍跌落，而其中零售商對一九九二年首季銷售和盈餘的展望大感悲觀。

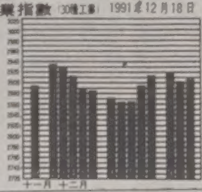
鄧肯說，服務業的盈餘雖平平，但這是各行中盈餘不會再趨惡化的惟一部門。

這項調查發現惟一翻實光芒的部門是出口業。預料出口業明年首季仍將增加。

至於對僱用的展望，鄧肯指出，這部門已跌落到九年來的最低處，明年首季僱主們將減少雇用人數，同時還將裁撤更多的員工。只有批發業表示他們會稍稍增雇人員。

鄧肯說，它的所有公司的銷售樂觀指數已自一九九一年第四季的四十六和第三季的四十八跌落為四十，其中以零售部門跌得最多。

道瓊工業指數（30種工業） 1991年12月18日



漲	5.81
高	2921.29
低	2870.30
收市	2908.09

紐約證券交易所(N.Y.S.E.)
- 漲跌股數：漲 738 跌 892 中 544
- 2174種股票成交：綜合指數 211.44 漲 0.23
- 全部股票成交數 194,460,000

史坦普(S.&.P)五百種股票指數 383.48 漲 0.74 UPI

紐約證券交易所熱門股票（12月18日）

Name	100s Vol.	Last	Chg.
Hlthfrst n	27,394	14⅛	△ ⅛
CmwE	25,262	38½	× 1¾
GnMotr	23,905	27¾	× ⅛
RJR Nb n	23,319	10	× ⅛
Citicorp	22,262	9⅛	× ⅛
USXMar n	22,050	22	△ ¾
DeltaW	20,551	15⅛	× 7¾
Glaxo s	19,690	30⅛	× ⅜
Wolwth	19,248	24⅛	× ⅛
IBM	19,060	86¼	△ ¾

IBM與通用決改頭換面

【美聯社紐約十八日電】美國產業界兩大巨人通用汽車和國際商業機器公司（IBM）計劃改造公司，治療許多共同毛病。

雖然這兩家公司各自為其產業中的台柱，但是都遭遇嚴重問題。問題所在包括：市場占有率下降、競爭激烈、成本增加、利潤喪失以及公司組織結構過於陳腐。

上月，國際商業機器公司透露計劃，要求公司事業單位更獨立於公司官僚體系之外。其目的在於讓這些部門能迅速反應電腦業的快速變遷。該公司計劃在明年以自願方式裁撤三萬名員工。

通用汽車公司也計劃在十九日宣布公司改造計劃，分析師說，該公司可能會關閉美國多餘的工廠，並裁撤白領階級員工。

兩家公司重整的起因是經濟衰退造成的汽車及電腦銷售停滯。但是通用汽車和國際商業機器公司的問題要比美國經濟更糟。以往兩者各自居於產業領導地位，但日前也因為競爭加劇而衰敗。

此外，汽車和電腦的利潤率也一直減少，主要原因是競爭加劇和經濟衰退造成產品售價下降所引起。

多倫多九種交投最盛股票收市價

日期：1991年12月18日	最高	最低	收市	起/跌
TSE 300 INDEX	3336.34	3315.91		
ALCAN	21¼	20⅝	21¼	↑⅜
BK. OF MONTREAL	42⅜	42⅛	42⅜	N/C
BELL	46¾	46½	46⅝	N/C
CANADIAN PACIFIC	17	16¾	16⅞	N/C
IMPERIAL OIL 'A'	40⅛	39⅝	39⅝	↓⅜
INCO	32⅝	31⅞	32¼	↑¼
NORANDA	17⅛	17	17	↑⅛
PLACER DOME	11¾	11⅝	11⅝	↓¼
ROYAL BANK	25¾	25⅝	25⅝	↑⅛

金利來證券公司(SPADINA分行)梅倫專提供

【多倫多股市】

受到紐約股市激勵 指數回漲七點五四

【多倫多訊】在連續數日無量下跌之後，多倫多股市周三終於稍有起色，指數小漲了七點五四點。

多倫多股市周三行情出現開低走高的現象。由於連日下跌，經濟前景低迷，投資人信心不足等因素的影響，周三股市一開市，盤勢仍呈下落之勢，指數在開市三小時內，又跌了五點二四點。盤市指數雖繼續下落，但交易量較前幾日卻有增加，達九百六十萬股。十四種主要股票中，九種下跌。

下午當美國通用汽車削減成本，公司重組的計畫傳來後，紐約股市開始上升，多倫多在受紐約激勵，同時多日下跌正是買進時刻的投機心理下，指數開始止跌回升，終場竟一反早幾的頹勢，指數衝高了七點五四點，以三三二二點六二點收盤。黃金類股在連日失陷後，也於周三扳回一城。

由於加幣最近以來也在連日貶值，中央銀行周三調升基本利率至七點五七厘。中央銀行提前一天調整利率係因即將過節的緣故。

加幣周三仍續貶，對美元匯率降至〇．八七二八。

垃圾債券前景黯淡

【美聯道瓊社紐約十八日電】今年是美國垃圾債券的豐收年，但是希望在明年仍獲取高利潤的投資人可能會失望。

投資組合經理人和分析師預期，垃圾債券在一九九二年的表現會很突出，但是不可能獲得兩位數字的高報酬率。

分析師表示，即使垃圾債券收益率高，加上利率可能下跌，要想在明年賺到和今年相同的報酬會很困難。基金經理人說，操作者要想超越今年的成績相當不容易。

世界主要金鈔市場交易價格

市場		12月18日收市價格	12月17日收市價格
美元	法蘭克福	1.5730 西德馬克	1.5770 西德馬克
	蘇黎世	1.3940 瑞士法郎	1.3930 瑞士法郎
	巴黎	5.3760 法郎	5.3845 法郎
	阿姆斯特丹	1.7723 基爾特	1.7750 基爾特
	米蘭	1,188.50 里拉	1,190.00 里拉
	多倫多	1.1467 加元	1.1451 加元
	東京		
英鎊	倫敦	1.8253 美元	1.8200 美元
黃金（盎司）	倫敦	357.90 美元	357.50 美元
	蘇黎世	357.40 美元	359.50 美元
	紐約	358.80 美元	356.50 美元
白銀（盎司）	倫敦	3.85 美元	3.85 美元

市場		12月19日收市價格	12月18日收市價格
美元	香港	7.779 港幣	7.78 港幣
	台北	25.745 台幣	25.75 台幣

市場		12月19日收市價格	12月18日收市價格
美元	東京	128.70 日圓	128.42 日圓
黃金（盎司）	香港	359.87 美元	358.45 美元

多倫多股市動向

種類	周二收盤	變化	1991最高	1991最低
TSE 300	3,325.08	- 20.97	3,604.09	3,164.5
礦業	2,689.56	- 35.23	3,299.99	2,632.1
金	4,641.28	- 103.42	5,680.1	4,472.31
石油、天然氣	3,116.33	- 3.75	4,056.0	3,094.05
森林	2,978.50	- 33.07	4,514.8	2,936.3
消費產品	5,856.53	- 19.02	6,115.70	4,326.2
工業	1,860.44	- 11.06	2,039.17	1,584.5
建築	6,649.19	- 84.73	9,888.4	6,649.19
運輸	4,180.39	- 13.04	11,078.9	4,075.92
鉛管	3,606.70	- 16.57	4,067.1	3,463.09
公共事業	3,270.09	- 3.00	3,336.75	2,747.6
通訊	6,569.66	- 98.79	7,124.6	6,083.7
商品	3,933.09	- 24.52	4,552.57	3,703.9
金融	2,729.60	- 8.95	2,896.13	2,297.7
工商管理	3,847.03	- 19.84	4,832.4	3,847.03
高科技	1,159.6	- 13.77	1,200.7	719.95
電腦	1,280.6	- 22.67	1,323.6	828.90
電子產品	1,526.2	- 0.92	1,720.1	976.21

有三重魔力也有三種支撐 道瓊指數小漲五點八一

【合眾國際社紐約十八日電】股票十八日榮降互見，交投熱絡，開市後因投資人擔憂降低利率的希望不大，同時不利的經濟消息又頻傳出，市場出現拋售的現象。

道瓊州種工業平均於前市急降一六點七七點後，十八日反彈五點八一點，收市為二、九〇八點零九。這項藍籌股開市後曾跌約十二點。

紐約證券交易所成交的近二千二百種股票綜合指數揚高零點二三點為二一一點四四。史丹普及普爾五百種股價指數升零點七四點為三八三點四八。

大市成交數自前市的一九一、七三〇、〇〇〇股擴增為一九四、四六〇、〇〇〇股；在成交的二一七四種股中，計有七三八種股票上升，八九二種股票下降，但平均股價仍上漲四分。

美國證券交易所股價微跌，店頭交易股票則漲跌互見，政府債券價格收市未變。

財政部州年期債券價格收市為一〇二點八一二，利率為約百分之七點七五。

分析家說，股市承前市弱勢，十八日開市低落，普天壽證券公司市場分析家柴可斯基說，中央銀行首長葛林斯潘表示他並不希望降低利率的談話，使投資人大失所望。

馬本證券公司股票大宗交易組組長凱明斯基則將股市開市的疲勢歸因於白宮承認當前還有若干棘手問題而無法解決的消息。他又舉出貨幣中心銀行（國際性大銀行）面對的問題和周末市場即將出現的所謂三重魔力，是當天股市的絆腳石。

股票指數期貨、股票指數買賣權利、和個別股票買賣權利合約，都將於週五同一天到期。

但C．L．金恩公司負責股票大宗交易的卿．杜蘭說，在從低檔買、團體投資人的入場採購、以及個線回補必須買進的三項支撐下股市可望轉趨旺。

在藍籌股中IBM漲七角五分為八十六元二角五分，AT&T升二角五分為卅八元二角五分，韓偉普、摩利斯亦漲六角二分五為七十二元一角二分五，美國運通則跌二角五分為十八元一角二分五。

美國證券交易所股價指數降一點零九點為三六八點七二。成交的九百多種股票平均價格跌三分。

店頭交易全國證券商公會指數微增零點一四點為五三九點八四。

睇世界嘆世界 世界日報 告訴您今日世界最新新聞

如何在加國作金融投資？
假如您對投資有興趣，您一定想知道如何在加國作金融投資才能保障資金安全，而報有理想的增值？利時證券能為閣下提供……
① TREASURY BILLS 短期國庫券
② GOVERNMENT OF CANADA BONDS 政府債券
③ 黃金及外匯期貨
④ 股票及基金
（在台、港辦理投資移民）
閣下如有興趣知道有關投資入門或詳細資料，請致電：
張相宇 JAMES CHANG
公司 586-3798
住宅 515-8117
或填妥下列表格寄回：
RETURN THE COUPON FOR SPECIFIC REQUESTS.
NESBITT THOMSON
SUN LIFE TOWER 20TH FLOOR
150 KING STREET WEST TOR ONT M5H 3H2
ATTEN:JAMES CHANG
NAME:
ADDRESS:
TEL:
PLEASE SEND ME MORE INFORMATION ON
NESBITT THOMSON 利時證券
AN INDIRECT SUBSIDIARY OF BANK OF MONTREAL

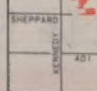
安達保險代理
汽車 房屋 商業
RAYMOND CHAN 陳偉麟 日、夜直線 720-9808
DAVID HA 何偉 日：622-8996 夜：370-2331

WOOD GUNDY INC.
6TH FLOOR 200 KING ST. WEST, TORONTO M5H 3Z8 (AT KING & UNIVERSITY, ST. ANDREW SUBWAY STOP)
活金地証券投資公司
馬松齡現任活金地証券投資公司副總裁並具有加拿大政府特許會計師(CHARTERED ACCOUNTANT)資格。
(1)如果您想知道一個特別投資計劃來增加您的財富，請找馬松齡!!
(2)如果您有三萬元以上的資本，請打電話給馬松齡（國、粵、英語）

馬松齡
MARK S. L. MA
B.COMM.(HONS.), M.T.C.I., C.A.
VICE-PRESIDENT
(416) 594-8888 公司
(416) 225-5596 住宅

光華銀行
INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK OF CATHAY (CANADA)
竭誠為僑界服務＊信實可靠＊服務迅速
本行為台北中國國際商業銀行獨家投資，經加拿大財政部特准註冊之加拿大商業銀行
承辦各種業務，
英語 國語 粵語 台語通用
加幣，美金，存款，大額、小額放款 匯款 旅行支票
進出口信用狀 出租保管箱等項業務
華埠分行 270 SPADINA AVENUE TORONTO, ONTARIO M5T 2E5（多倫多市士巴丹拿路270號）電話：(416) 597-8545
總行 150 YORK STREET, SUITE 810 TORONTO ONTARIO M5H 3S5 電話：(416) 947-2800

士嘉堡區
PHOENIX CAR AND TRUCK RENTALS
鳳凰租車公司
★免費專人到府上接送
★特設週末特價，逢星期五、六租車兩天，星期日免費一天。
★多種日美房車任君選擇。
★另有旅行車及搬運車以供閣下租用。



林潤錡 VINCENT LAM 胡志成 SIMON WOO
SHEPPARD AND KENNEDY 4068 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONT.
雪梨大道東四千零六十八號
TEL: 293-9156 / 293-8483

多倫多膠袋印刷廠
☎ (416) 796-1703
☎ (416) 796-1704
★★以廠價出售★★ 歡迎訂造及查詢
＊專人設計＊＊印刷精美＊
品質優良＊大小訂單＊起貨快妥＊常備現貨
專造：大小尺碼，各種款式及厚薄之印袋★色袋 透明袋★時裝袋★購物手提袋★卷袋★急凍袋 ★蓋衣袋★垃圾袋★保鮮膠紙★卷筒★熱封口機
適用於：工業、商業、零售業、住宅、廣告及展銷會
100 WILKINSON RD UNIT 11, TORONTO ONT. (STEELES & DIXIE)

MIDLAND WALWYN
金利來証券投資公司
期貨 FUTURES WORKSHOP
EVER WONDER WHY YOU ARE NOT WINNING ?
IF YOU WANT TO KNOW HOW THE PRO'S TRADE SUCCESSFULLY, THIS IS A MEETING YOU CAN'T AFFORD TO MISS!
無論你是想瞭解期貨買賣或想知道你未能成功的原因，都必須參加。（中文說明備取）。
時間：一月一日及一月八日（星期三晚上7:30）
（國語講解）
283 SPADINA AVE. SUITE 208
留座電話：977-3200（王庭寶）

九省省長與穆龍尼在渥京集會
研商如何促使經濟復甦
聯邦政府擬盡力撙節開支 不再加重人民稅負

【多倫多訊】全國十省省長除魁北克省外，今日將與穆龍尼總理在渥太華舉行全國行政首長會議。會議的主題——如何促使經濟復甦。

當九省省長與穆龍尼在外交部大廈坐下來會談時，他們彼此間的一個共同點將是——政府再無多餘的金錢來刺激經濟的復甦。

經濟專家一致公認，這次的經濟衰退，在各級政府財政拮据的情形下，勢必要由消費者來主導經濟的復甦。而政府所能做的就是如何來鼓勵人民消費。

聯邦政府的做法，正如財政部長馬真考斯基上周的一項宣佈，讓政府不考慮在新年度再加重人民的稅負。此外聯邦政府也將盡力撙節開支，同時也要求各省採取同樣的政策。

聯邦政府不加稅並削減開支的政策勢將會引起各省省長的不快，尤其是新民主黨籍的省長。

雖然這次全國行政首長經濟會議中，聯邦刺激經濟復甦的政策是不增稅並削減政府開支，以使人民能夠休養生息，加強消費。但根據統計數字顯示，加拿大人目前的負債率仍高，聯邦的經濟政策是否能發揮預期的效果頗難預知。

在今日舉行的全國行政首長經濟會議中，各行政首長目前均贊同的一點，即是減輕中層階級人士的稅負。如安省省長雷依提出准許第一次購屋人士用註冊退休儲蓄存款購屋，並仍享所得稅扣除優待的辦法，均受到大家的贊同。

事實上雷依提出的辦法早已為聯邦所考慮。聯邦欲協助人民購屋的另一項辦法為要求金融界合作，准許購屋人士只須付百分之五的頭期款即可擁有自己的房屋，其餘百分之九十五均可向金融機構貸款。

在全國經濟仍在衰退的時刻，全國行政首長的經濟會議實[illegible]人均未抱熱切之事。

警方懸賞七萬五千
緝拿馬山等三兇嫌

【多倫多訊】大多市警方昨(十八)日正式公佈發出懸紅七萬五千元緝拿今年九月士嘉堡彩虹邨命案越南裔疑兇馬山(譯音)及其兩名不知名亞裔同謀，並再次發出中、英，及其越語對照的通緝公告。

警察總局局長麥柯馬在公告中表示，警方急切需要市民提供有關該案的任何資料。

如果資料有助警方追尋和起訴疑兇馬山和他的同黨，報警的市民則可獲得此筆賞金。

麥柯馬希望市民致電324-2222與警方聯絡，電話及電報費用由警方支付，報案人身分亦會絕對保密。賞格有效日期暫以明年十二月十三日為限。

疑兇馬山現年三十三歲，操粵語，身高五呎五吋，右臉頰有黑毛痣。他涉嫌於九月廿六日槍殺華裔電話系統專家林[illegible]華，及重傷其十三歲女兒。

布市家庭悲劇
疑是婚姻破裂造成
逃過劫難女童情況穩定

【多倫多訊】皮爾區警方周三表示，布蘭郡一位被母親絞殺卻幸未死亡的二歲女童目前在醫院中的情況已趨穩定，並逐漸康復中。

辛蘭·杜果係於周二清晨在其母親上吊自殺前，也與姊姊一起被母親吊起。結果辛蘭五歲的姊姊不幸死亡。她則因繩子斷裂僥倖存活。但在警方發現她時，辛蘭的頸子上還有很深的繩子勒過的印子。

警方周三也表示，辛蘭母親自殺前曾留下了兩封遺書，內容則未宣佈。警方發現遺書後更確定本案為先殺女兒後自殺的家庭倫常慘劇。

警方目前已在調查辛蘭母親殺女自殺的動機，不過根據辛蘭母親的一位同事說，辛蘭母親係因婚姻破裂而走上絕路。

全民表決獨立 擬採「選擇」方式
寶拉薩提議遭魁人黨痛責

【多倫多訊】「獨立」，「新聯邦主義」，「新條憲程序」，或「以上均不合適」。請在上述各個選擇中鉤出一項。今日愉快。

這便是魁省省長寶拉薩周三在一項收音機訪問中提出的魁省全民表決的可能方式。但卻遭到魁人黨的痛責。

寶拉薩在周三的訪問中並不否認全民表決會採取多重選擇題的方式，不過他又說，這種方式仍須議會的通過才能實施。

魁人黨指責，寶拉薩提出的可能方式違反了魁省通過的一項法律。該條法律明定，魁省必須要在十月廿六日以前，就魁省是否要就獨立問題舉行全民表決。

魁人黨領袖派里卓一向懷疑寶拉薩不會針對獨立一項問題舉行全民表決。是以在寶拉薩周三暗示將採多重選擇題方式進行時，立遭派里卓在議會中的猛烈砲轟。

魁人黨的省際事務發言人甚至譏諷，寶拉薩應在選擇題中再加一項，即「以上各項全部都合適」。

包括三位華裔在內的多名大學研究員
獲頒二百多萬元研究費

【多倫多訊】包括三名華裔科研人員在內的多名安省十一間大學研究員，昨(十八)日獲頒總值二百八十萬元，作為研究經費。

這批經費由安省大學研究獎勵基金撥出，用意是鼓勵大學研究組織與工商界合作研究，從而推動學術界及工商界的發展。

三位獲頒研究經費的華裔科研人員是多倫多大學化學工程及應用化學系的陳教授(Dr. H. Tran)，他與十一間產品商合作一項纖維元素物回收研究，獲經費近五十萬元。

第二位是多倫多大學機電工程系的許教授(Dr. J. M. Xu)。他得研究經費三萬四千元，與貝爾北方研究公司合作一項鐳射研究。

第三位是多大電腦科學系的周教授(Dr S. Zhou)。他得經費十五萬元，作為與貝爾北方研究公司合作研究電腦系統資料分存之用。

華裔經濟學家：新年度經濟不樂觀
首季就業率可能比目前還差

【本報記者阮炳忠/多倫多報導】加拿大諮議局報告指出新年度經濟仍不樂觀，華裔經濟學家陳萬華博士昨(十八)日亦提醒市民作好心理準備，明年上半年加拿大的經濟狀況並不太好，首季的就業率可能比目前還差。

然而，陳萬華說，西諺講得好「落了後一定會向升」，希望大家忍耐一下。他估計加拿大經濟明年九月後會漸入佳境。

他總結即將過去的九一年經濟狀況說，經濟衰退的現象，其實在一年半前米奇湖協議談判失敗後便開始。當時加人對國家前途蒙上陰影。而聯邦政府為了抑制通貨膨脹，不斷將利率提高，影響所及經濟前景越來越壞，國債增加了，政府的收入本來可擁作有益國家社會的用途，也只好用以償債。

現任麥克馬斯特大學商學院副院長的陳萬華博士指出，去年在一般人均認為加拿大的經濟今年夏季可以復甦，事實上部份時間經濟是有所好轉，但[illegible]，可惜貨服稅的實施，令大部份的消費者一時間無法接受，心理因素影響下，更把復甦的步伐拖慢。當時飲食業及成衣業所受的衝擊尤大。

他說，今年的經濟狀況實在很差，比如說零售業在現在聖誕節前這段時間，應該是生意最好的時候，但今年竟然有不少零售商因為無法度過難關，被迫在聖誕節前關門。

身兼財經系教授的陳萬華博士表示，近期的利率接二連三下降，按道理可以刺激一般市民購物的行動，尤其是大的物件如房子、車子這類東西，但由於市民對經濟前景仍乏信心，結果購買意慾還是不高。

他說，此次經濟衰退與八十年代初的經濟衰退的情況不大一樣，上次經濟衰退很快便復甦。然而這次已經歷十八個月，仍沒有復甦的跡象。

現任威美頓市德商會董事的陳萬華說，因為美國是加拿大最大的貿易夥伴，所以已往加拿大經濟衰退都是跟隨美國經濟衰退之後，但此次加拿大早在十八個月前已出現經濟衰退的現象，而當時美國的經濟狀況還差強人意，而正當加拿大經濟將露復甦曙光之際，竟又碰上了美國經濟衰退，以致加拿大的經濟欲振無力。

他分析說，聯邦政府第二次預算已經公佈，聲明不會加稅，亦不會花費公帑，這無疑是一項好消息，但省政府對今後財經預算尚未表態。他說，新民主黨要窮人有錢些是無可厚非的，但不要拼命加稅，令有錢人對此那便沒有道理了。這樣只有徒使部份商家跑到美國去開設分公司，損失的到頭來是加拿大。

陳萬華教授說，加拿大的經濟一向靠能源出產及製造業兩大支柱支撐。他認為加拿大如果仍想躋身於世界經濟強國之列，必須要有所變通。

他指出，加拿大的經濟今後不應再倚重製造業，應像美、日、法等經濟先進國家一樣，將製造業轉到發展中國家，不能再與這些低工資的國家去競爭。最理想的是將製造業轉變為服務業，致力發展金融、旅遊、保險等以促進國家的經濟。

他展望明年的經濟說，通常加拿大在聖誕節是經濟最活躍的時間，聖誕節過後的幾個月也便是一個低潮期，故此他指出，明年一月至三月這段時間，加拿大的經濟比現在還要差，就業率也將不如今年。

陳教授表示，經濟復甦，可望在明年九月後實現，因為美、加兩國都將在那時大選，在這些因素刺激下，也在美國經濟復甦帶動下，加拿大的經濟應該可以苦盡甘來，踏入康莊大道。

多倫多天氣

十二月十九日(星期四)：多雲時晴 氣溫：-9°至-6°C

十二月廿日(星期五)：多雲時晴 氣溫：-5°至2°C

十二月廿一日(星期六)：多雲時晴 氣溫：-4°至4°C

廣告索引，方便查閱

加拿大新聞版

歐美亞外滙商務公司
服務項目：各國外幣對換 旅行支票 世界各地電匯服務 支票兌現 黃金買賣
匯率超市 服務迅速 親切快捷
電話 593-8867
OMEGA Foreign Exchange Commercial Co.

上海大發南貨號
TEL: 293-4484

好好食品公司
23 MILLIKEN BLVD UNIT B-16 SCAR
TEL:609-3788
營業時間：上午九時至六時

玩具批發
WAH HING CO LTD
3011 MARKHAM RD UNIT 57 SCAR
TEL (416) 299-0622

妍雅毛冷時裝精品店
882-9788

富華商業收銀機公司
MCR BUSINESS MACHINE CO.
收銀機・電子秤
電話：(416) 366-6391 傳真：(416) 366-3026
695 DUNDAS ST W TORONTO ONT M6J 1V8

新雅海鮮燒臘菜館
491-3333
兩週年酬賓大特價
生劏有皮黑草羊腩煲 $9.95
FINCH VICTORIA PARK PLAZA
3325 VICTORIA PARK AVE, SCARBOROUGH ONTARIO

富恒貿易公司
SCARBOROUGH

美城燒焊
電話：(416) 321-9746
PAGER：(416) 377-7968
21 MILLIKEN BLVD UNIT C6 SCARBOROUGH ONTARIO

皇室餅屋 Victoria

皇室麵包 十足港台風味

牛家莊
訂座電話 223-5151
京式涮羊肉火鍋
正宗北方風味
逢星期一至五供應
地址：1100 SHEPPARD AV EAST WILLOWDALE

麗莎花廊
TEL (416) 609-9202

世界日報 衛星傳真
在多倫多印刷
每日晨早7時出版

越南餐精選
惹味醒胃的
牛肉七味 您試過嗎？
金寶越南菜館

淮揚京川名菜總滙
正宗北京烤鴨 經濟套餐 豪華宴會 南北名點

仿膳錦江飯店
352 EGLINTON AVE WEST
南北名菜 應有盡有
宴開30席歡迎訂位
酬賓宴128

南北樓
密西沙加中國城
電話 270-1370
精裝套餐46.80
合家歡宴118
四和菜29.95

燕京飯店
BAYVIEW & SHEPPARD
京川名菜全日供應

逢週末、假日中午供應南北美點種類繁多

中國茶坊
CHINA TEA HOUSE

新萬寶酒樓
NEW TREASURE RESTAURANT LTD
定座電話：977-3778
破天荒，益食家！
每隻 $7.99
北京片皮大鴨（兩食）
一、片皮
二、七彩炒鴨絲

歐旭華二間中型車廠 確定關閉其一

通用汽車重組計畫未宣布細節 數千員工人心惶惶 工會會長指責總公司作法「沒有道義」

【多倫多訊】美國通用汽車周三宣佈的重組計畫中，終於確定安省歐旭華市的二個中型車廠中，有一廠將遭關廠的命運。但由於宣佈中沒有提到那個廠要關閉，是以員工均處於前途不定的憂慮中。

加拿大汽車工會會長鮑伯．懷特表示，歐旭華車廠在競爭力上並不輸給其他通用車廠，但美國方面仍決定關閉二車廠之一，實是令人惋惜之事。他並指稱美國通用的是項決定係一政治性決定，且不在加拿大工會所能控制的範圍內。

懷特也指責美國方面的宣佈沒有指明那一個車廠將關閉，使得二個中型車廠的員工人人自危，實在是件沒有道義的行為。

通用汽車在歐旭華市共有兩個中型車廠，一個卡車廠。歐旭華三個車廠的總員工人數有一萬四千人。遙傳最盛，將遭關廠命運的係生產製造四門Lumina及二門Regal的車廠。該廠有鐘點員工三千八百人，受薪員工六三〇人。

通用除在歐旭華有二個車廠外，在安省的溫莎及士嘉堡、聖凱薩琳市也有車廠。但周三的宣佈中，美國通用總裁答記者問時所指出受關廠影響的為歐旭華市的二個中型車廠之一。

通用汽車公司在加拿大共有四萬二千名鐘點員工，另有六千二百名支領薪水員工。這次全美加地區重組行動，裁減員工數量將達百分之十。

歐旭華車廠的員工在聽到美國方面的消息後均感前途茫茫、不知要怎麼辦。有些員工表示，在今天這種經濟衰退的情形下，一旦因關廠而遭裁撤，經濟將立刻發生困難。不過，如今在消息尚不明確的情形下，兩廠的員工說現在也只有走一步算一步了，顯得極為無助。

通用歐旭華車廠關廠將造成大批員工失業。懷特希望聯邦政府能要求日本在加拿大投資的車廠，根據在加拿大市場的佔有率設立相對數量的車廠，以吸收因通用關廠而多出的人力。

通用的重組計畫將在一九九五年實施。

獻身公益 義工受獎

●大多市公益金籌款活動已結束，由華人所統籌的「公益金百萬行」活動，雖然在經濟不景氣及華人紛紛解囊援助大陸水災災民情形下，仍然達到三千萬元的佳績。「公益金百萬行」活動的一些籌劃及工作人員昨晚特在公益金辦公大樓舉行茶會，頒發獎狀感謝傳媒及各界人士的支持。

圖與文：林惠霞

美大使館公開澄清

美加貿易往來被指「沒有誠意」

【多倫多訊】美加自由貿易協定加方談判代表戈登．雷奇周二指責美方沒有誠意執行自由貿易協定的言論周三已引起美方的反彈。美國駐渥太華大使館並召開記者會澄清。

在極少舉行的記者會中，美國資深外交官賴利．泰勒表示，雷奇對於自由貿易協定回顧的言論係對美方一項公開的指責，其中更有許多不盡不實之處。泰勒除指出雷奇的錯誤外也表示，雷奇的言論對美加關係而言，顯然缺乏建設性。

泰勒指出，雷奇指稱美方在自由貿易協定一事上蓄意欺騙，並不遵守條約規定完全不是事實。

泰勒說，美加雙邊貿易金額每年達二千億元。在這麼大的貿易量中，雙方發生糾紛的只在百分之一至三之間，是以雷奇在「自由貿易協定年度回顧」一書中對美方的指責實言過其實。

泰勒又說，在執行自由貿易協定中，美方受自加方的挫折恐怕還要較加方受自美國的挫折大的多。但他婉拒說明美方受到的挫折究竟是那些。

天仁茶與參 賣的是文化真情

多市分公司創立七年來 執著回饋社會宗旨服務顧客

工商園地

【多倫多訊】「取之於茶，用之於社會！」是天仁茗茶的一貫宗旨。在天仁茗茶慶祝七週年的日子裡，將舉行特價大酬賓，天仁將以嶄新的面貌，酬謝舊雨新知。

天仁茶業股份有限公司多倫多分公司創業七年來，秉持著一份對「茶、參」的熱愛與執著，在董事長張宏成的領導下，從無到有，從好到更好，憑著這股奮勇向前，追求卓越的企業精神，在多倫多闖出一片新天地，成為多市華人中頗具信譽、集茶、參總匯的公司。

常常有顧客問到：為什麼天仁能在多市眾多茶參行中表現傑出？又是什麼樣的精神促使天仁不斷地成長茁壯？天仁茗茶負責人張宏成說：「我們能認識競爭，而不怕競爭，有競爭，才有進步，但我們希望自己不要吃大苦，耐大勞，每件事都要比別人做的多一點點，好一點點。」

「做每一件事都要多做一點點，好一點點。」聽起來簡單，但卻包含了多少的心血和付出啊！只有在這種嚴格的管理下，天仁的茶泡出來清香無比，天仁的參貨真價實，成為人們的送禮手信，才使天仁擁有眾多的忠實顧客。

天仁茗茶堅持嚴格的質量把關，講信用，並且由於自設茶場、參場，使天仁的參、茶成為人們日常生活中的保健飲品。

張宏成說：參和茶都是中國傳統的健康食品，並且都從藥物轉變成飲料，據美國國家科學院及世界衛生組織研究確認，人類飲用茶後有提高機體免疫力，防止心血管疾病的發生，及預防癌症的功能。可見常飲茶，參對健康頗為有益，中國五千年文化歷史，茶的作用非同小可，中國人愛喝茶，有非常重要的健康因素。

每一位路進天仁的顧客，除了能買到貨真價實的好參好茶外，並且能聞到參、茶香味，看到各種品種類別的參、茶，品得到「參茶」的味道，在天寒地凍的多倫多，到天仁買參、茶，喝上一杯熱滾滾的參茶，聽著「天仁小姐」講解有關參、茶的專業知識，不僅使顧客有賓至如歸，不虛此行的感受，並且更有一份親切感，使天仁參茶增添一分更濃郁的「天仁情」。

天仁茗茶地址是登打士西街454號，Tel: 598-7872。

工商記者 向希拉

天仁茗茶舉行七周年大酬賓。（向希拉攝）

向聖誕老公公說說知心話

兒童信函如雪片 純真語句透露時代辛酸赤子之情

【多倫多訊】今年聖誕節聖誕老人收到許多大多市地區兒童的來信，透露了他們的時代辛酸。

距離這大節日還有一週，加拿大郵政局約克分局已收到了四萬二千兒童的來信，提出特別的願望。

加拿大郵政局大多市區統籌人狄波拉．哈倫說，這些兒童的信件，抒發內心感情和他們對時勢的體會。

一個孩子說：「父親沒有工作，我明白時勢艱難，但我只有一個願望。」另一孩子說：「我沒有奢望，只想有一件冬季大衣。」還有一個孩子說：「媽媽今年沒有工作，日子有點難過。」而一個深知艱難的孩子，慷慨地表示願拿出玩具給別人分享。

郵政局於七〇年代初開始舉行是項投函聖誕老人活動，積有兩年經驗的哈倫說，孩子們若能以文字抒發感受，向人傾訴，便有助於消除他們的心理創傷。今她最難過的一封信，說父親已離家出走，從來沒有回家探問。

病童醫院的小病人的來信，常常像一篇肝腸欲折的散文，例如有小病人說：「我只有一個願望，讓頭髮再生出來。」

全國有九千郵局職工，自願協助這一活動，每一封寫給聖誕老人的信，都作手書回覆。

哈倫說，若覆焦急信件時，最常見的是說：「聖誕老人在默默祝禱，但願一切順利。」

去年郵政局收到全國各地近八十萬封來信。

化解民生疾苦 總要拿出辦法來

傅瑋

●經濟高峯會議開鑼。

經濟不景氣斷頭，已是第二個冬天，理念不同的首長們才會坐一堂，商討因應大計，雖然太遲了，卻總算是個好的開始。

八九年元旦，美加自由貿協生效。九〇年秋，巴羅（Barlow）所撰「謊言」問世，書中詳列兩週和資員的公司行號，一年半已有二十二萬工人失業。九一年二月，皇家銀行發表研究報告，從八九年元旦到九〇年九月，加拿大製造業失卻十萬八千職位。九一年七月，聯邦自由黨公布研究報告，指控貿協為加拿大帶來經濟災害，生效兩年半，製造業失卻二十六萬七千職位。

經濟衰退像滾雪球般，從製造業擴延到服務業、家務業、零售業，甚至高科技工業。百年老字號的艾爾斯時裝連鎖公司月初倒閉；IBM電腦公司也在縮緊編制，要裁卻兩千職位。

目前，安省有二十六萬人失業，全國的數字是一百四十萬，領失業保險和社會救濟的總人口高達三百四十萬。

明年是美總的大選年，似宜把握時機，要求修改貿協條款，為加拿大的工商業留點生機。

日趨凋敝的經濟中，沒有見到鼓勵消費，刺激市場的措施，稅率百分之七的聯邦貨物及服務稅於九一年元旦開始徵收，安省的購物稅已是百分之八，兩者相加，稅率高達百分之十五，人民必須考慮再三而後花錢，市面更為蕭瑟。

百分之十三點五的產品稅隨貨服稅生效而取消，理論上，加拿大產品的價格因而減低，競爭力難望增強。但八七年以來，加幣一直節節升值，加拿大利率一度竟高出美國四、五分，產品的價格和成本相形大幅提高。以高利率維持幣值是否適宜，[illegible]商榷。

保守黨台維士省長於七〇年代開始在安省簡日禁商，九〇年代的價值觀念已經不同，且經濟亟待復甦，當務之急是怎樣讓消費者走向商場，不可抱殘守缺，強制生意人周日不開門。

在連串倒行逆施之下，人民越境購物，周末假日有如趕集。安省的零售商去年損失二十二億生意，越境購物者今年又增加了百分之八，損失的數字更形擴大。水牛城商場的顧客，百分之七十五來自加拿大。

魁北克省獨立黨領袖派里索說，這次的經濟高峯會議得不到正面效果，首長們在作政治秀，向選民做個交代而已。

來自不同政黨的首長們在檢討經濟、尋求對策之際，宜以大局為重，務實為前提，不要被派里索言中。

警察開車追慣竊 多市市中心驚魂

【多倫多訊】多市市中心周三發生了一樁警察開車追截慣竊的驚險鏡頭，令目擊者不禁捏一把冷汗。

周三近中午時分，警方在市府附近發現了一輛失竊的車輛停在路上，乃欲上前查詢。駕車男子約翰．馬凱在見警察自後掩至時，立刻發動引擎，衝上市府大廈旁的公園，公園中由於積雪未清，車子左搖右擺，狀極驚險。此時四輛警車也立刻尾隨而至。五輛車均在幾乎失控的情形下勉強開上了公路。

馬凱開上公路後，由於被公路上的車輛擋住前進路線，在幾乎被警察攔截到的情形下，又掉轉車頭，衝上另一邊的公園。由於車速甚快，又顛簸不堪，行人均紛紛走避。警車在緊追馬凱又顛簸的情形下，仍衝尾急追，最後馬凱終在皇后西街六六〇號的一幢商業樓宇前因撞上牆壁而被捕，隨即被警方逮捕起訴。馬凱係一流浪漢，沒有固定地址。

生生不息 人口連三年跳增

去年全國新生嬰兒近四十萬名 安省魁省增幅最大

【多倫多訊】九十年代一開始便令嬰兒潮勃興——嬰兒特多。九〇年加國的人口出生率連續第三年冒升，其中安省和魁省增幅最大，全國去年新生嬰兒共有三十九萬九千三百名，是六五年來最多的一年。

繁殖茂盛，而移民淨額亦達卅年來的最高點，加國的人口因此估計增加了百分之一點四，如今約為二千六百八十七萬人，是七五年後最大的人口數字。

加拿大統計局周二發表了周年人口分析報告，編制人譚．仲馬說，人口的增加是意料中事，今後幾年應將繼續增加。

他說，去年的人口數字只是初步統計，相信去年實際的人口出生數字，約在四十萬四千之譜，比八九年增加了百分之三，而八八年增幅最鉅，達百分之四點五。

仲馬指出，戰後大量出生的一代婦女，不再延宕生育時間，致使出生率冒升。以前她們為求建立事業，購置房屋和第二輛汽車，無心產嬰，現在卻有心延續後代了。可以說，這是生育意欲和婦女人數增加聯合作用的結果。

仲馬又說，這十年內移民人數增加將更為可觀，這才是重要的變數。他相信人口出生率今後將會放緩增幅，而移民實數卻加速上升。

統計局的人口分析報告估計，去年抵加移民約有二十一萬二千二百，較八九年的十九萬二千增加百分之十點五，除去了外遷移民三萬七千六百後，移民實數是十七萬四千六百。此中略超千數來自亞洲，而以香港的移民最多。

華埠第一超級市場破產拍賣

產業承租權由華甄集團得標

【多倫多訊】連通置業有限公司房地產經紀林浩昨日在該公司舉行的一項記者會宣佈，中區華埠第一超級市場破產拍賣，截至上周四（十二日），產業承租權由香港華甄集團得標，目前正籌劃可望於新年期間開張營業。

中區華埠第一超市於今年十一月二十九日經安省政府宣佈破產後，其存貨，生財器具及產業承租權分別由Mintz破產公司、ABC拍賣行及連通置業有限公司處理。

林浩稱，有關第一超市承租權，經過公開標售後，應徵的公司非常踴躍，包括有越裔、華裔、東南亞等商家極欲爭取，結果由在大多市地區擁有四間超級市場的香港華甄集團得標，預定聖誕節左右交鑰。

林浩表示，此次處理第一超市破產拍賣完全依法進行，拍賣所得到的金錢將按原店主欠政府的稅、工人的薪資、銀行的借款、業主的房租及批發商的貨款等順位給付。

另外關於業主對承租的店主封鋪時間拖得過長，林浩表示，那是業主基於人道立場，希望能多給店主一些時間，使其能夠有機會度過困境。

林浩並表示，目前有許多華人超市並非受經濟不景氣的影響想要脫手，很多均是經營不當或股東不和造成公司的瓦解。他說，中區華埠有五間華人超市，士嘉堡、北約克及密西沙加等亦有五間華人超市都想透過他尋找買手。他說由於業主有權在承租的店主五天不繳房租就會封鋪，因此為避免欠租金而招致週轉不靈，所有承租的店主應把交租金放在第一位，把房租繳好再來運作其它事務，是比較妥當的營運方法。

小杬公 海鮮酒家
Pearl Court Restaurant — L.L.B.O.
633號芝蘭東街 電話：(416)463-8778
着數過五折，平過買一送一
天天茶市
鹹甜小點一律：$1.00
（早上8時至下午4時星期天除外）
下午茶中點一律：1.60
（星期一至五下午一時半至四時供應）
七天營業：每日上午八時至凌晨四時
如有更改，恕不另行通告，詳情請查詢。
滋補合時燉品上市
北芪黨參燉三蛇
淮山杞子燉牛腰
北菇燉鳳爪
每盅2.50
薑葱雙龍蝦 4.88
白灼中蝦：4.98
薑葱炒蟹：5.98

麗斯港式餐廳
真正港式餐廳係乜？
平！ 靚！ 正！
聖誕大餐即將推出！
各式炒餐　焗飯意粉　沙律咖啡　冷熱飲品
地址：4531 SHEPPARD AVE EAST
TEL:299-5881

瑞華 魚翅海鮮酒家
SHUI WAH SEAFOOD RESTAURANT
7301 Woodbine Avenue, Markham, Ont. L3R 1A4
街坊小菜十多款由4.50起
京烤片皮鴨（兩吃）9.99
上湯焗雙龍蝦 9.99
赤特價蟹
時菜炒蝦球
蘿蔔牛肉
瑞華脆皮雞
四寶豆腐羹
多款家庭套餐 由$19.90
冬季酬賓
晚飯宵夜 九折
七天茶市 八折免茶
訂座電話：940-3636
FAX: 940-6692

二八海鮮燒臘飯店
1425 DUNDAS STREET EAST MISSISSAUGA ONT
TEL:(416)238-1351 & 238-1352
二週年紀念大賣獻！！
龍鳳套餐
$42
二人歡樂餐 三餸一湯 $19.50
四位龍蝦餐 $29.50
六位龍蝦餐 $52.80
宵夜套餐 $14.80
營業時間：早上11:00至凌晨二時

世‧界‧日‧報
日益求精與您一起進步

莊園
正宗日韓中料理
Jang-won Restaurant KOREAN & JAPANESE FOOD
正宗韓日人仕經營主理下廚
為閣下獻上最地道正宗之日本及韓國美食口味
韓式燒烤．人參燉雞．日式壽司．刺身
特價午餐
訂座電話：(416)537-5556
3 CHRISTIE ST. TORONTO CHRISTIE SUBWAY 地鐵站

長期勒索外賣店 兩嫌犯17日落網

二人均為大陸移民 其中一人曾在餐館工作 東主擔心黨羽報復 己作最壞打算

圖為：不願再付保護費給黑幫勒索的華人快餐外賣店。（林風雲攝）

【多倫多訊】引起社區關注的一宗華裔餐館被長期勒索案，兩名華裔疑犯迅速落網，其中一人竟為餐館的前僱員，東主昨（十八）日對此表示驚訝和憤怒。

兩名被捕人為趙炳堂（譯音）、三十八歲，飲食業工人；馮貴強（譯音），二十九歲，無業。兩人均為中國大陸移民，於十七日下午被捕，昨日上午被解往中區舊大會堂提堂。

控方擔心疑犯若保釋外出，可能對事主不利，要求繼續扣押，法官山度高儀將於今日再度聆訊，兩被告昨日還押監房看管。

趙、馮兩人被控勒索罪，其中馮更被加控兩項恐嚇及一項傷人罪。

向警方報案的「麥先生中國菜外賣店」女東主麥錦蓮昨日表示，被勒索逾一年，方知疑犯竟為自己的僱員，覺得憤怒和驚奇。

她說，得悉疑犯昨日仍然在押，稍覺寬心，但仍時刻擔心其他黨羽會向他們報復，因此他們已作最壞打算，必要時會採取自衛。

麥錦蓮說她和丈夫譚國偉（譯音）知道自己是案中主要證人，因此已決心出庭作證，不會因退縮而讓罪犯逍遙法外。

麥錦蓮表示，她與丈夫均為東南亞華僑，十三年前移居加拿大，一直經營飲食業，去年十月在多倫多市西登打士西街二一一四號開設外賣店。

麥錦蓮稱，案中疑犯之一被稱為「趙叔」，開業時剛受僱為「大廚」，工作勤勞誠懇，至三個月前才因生意欠佳而被辭退。直至他被捕，麥錦蓮完全沒有懷疑過勒索案與他有關。

麥錦蓮說，外賣店開業三周即被一批操粵語亞裔男子勒索，每月要支付三百元。一年來她共交出了三千多元。期間歹徒曾經毆打麥國偉，及恐嚇要殺死麥錦蓮。

由於生意欠佳，麥錦蓮欠款三個月，最後歹徒強迫她開出三個月「保護費」的支票。十五日，歹徒又在店外徘徊，並企圖衝進外賣店，她設法鎖上大門才把來人擋在門外。夫婦兩人覺得無法容忍，抄下歹徒車輛號碼然後報警求助。

警方十四分局的第一警區亞裔調查組人員跟蹤歹徒兩日後，十七日下午拘捕了三名華裔男子，並落案起訴兩人。

麥錦蓮說，警方向她表示，兩名疑人中一人即為「趙叔」。警方說「趙叔」曾與銀行，利用麥錦蓮的三張支票兌款，並在支票背面簽名，所以懷疑他與案有關。

麥先生中國菜外賣店昨天仍然開業，麥錦蓮說雖然心裡害怕，但為生計，不能歇業。該外賣店位處華人中區華埠，顧客以「老外」為主，平時環境頗為清靜。

第一警區亞裔調查組偵緝警員畢章昨日表示，警方相信涉案可能尚有數人，皆操粵語，因此調查工作仍在進行。

不過，畢章表示警方認為兩名事主被歹徒報復的危險並不高，所以沒有為他們採取特別保護措施，因為事件已經曝光，歹徒不至於膽敢公然向警方挑戰。他說警方會因應個別案件情況為報案人提供保護。

他說，調查組成功偵破商戶勒索案本來並不棘手，難處是如何令受害人挺身而出，指證歹徒，和貫徹始終，出庭作證。

畢章說該調查組正進行一項商戶拜訪計畫，呼籲華裔商戶合作，和提供資料，希望藉此加強與社區團體，和利用調查工作和令商戶增加對警方的信心。

嗣萍舞蹈表演熱鬧閉幕

舞者盡力 觀者盡興 明年元月原地重演

【多倫多訊】嗣萍舞蹈團為慶祝萬眾歡騰的聖誕佳節，於十二月十五日（星期日）在好景園書館劇院，舉行聖誕綜合表演會，參觀者踴躍。並決定在明年一月二日晚上七時三十分，在前述相同地點重演一次，以饗各界人士。表演會首先由一群身穿粉彩色保暖舞衣，頭綁七彩羽毛的四歲小朋友演出「小鳥爭鳴」，表演隊形整齊，步伐統一，神態嬌憨，活潑可愛，極受觀眾歡迎和讚賞。

接著是題為「花園舞蹈」，由十多個打扮典雅高貴的少女，隨著舞姿用扇拼列出各種變化多姿的圖案，獲得不少掌聲。

第三個節目是由安省舞蹈協會會員表演單扇舞、探戈及兜步，舞姿優美，非常精彩，正當觀眾陶醉於美妙的舞蹈旋律之時，北約克區電力突告中斷，演出被迫中途停止，觀眾至感失望。

聖誕假期後，該團將於明年一月開始恢復上課，地點分設在士嘉堡及西寧頓，年齡由小童四歲至成人。查詢電話：472-0480。

昭倫公所茶會聯歡

周日中午舉行 費用全免

【多倫多訊】多倫多昭倫公所定十二月二十二日（星期日）中午十二時，在公所舉行聖誕、新年聯歡茶會，歡迎譚、許、謝、阮五姓宗親暨友好踴躍參加，費用全免。茶會備有食物、甜點、水果等招待。

適逢該公所主席譚衛章率團參加在吉隆坡舉行的世界謝氏宗親第八屆懇親大會，和出席在新加坡召開的世界華商會議後，視察其在泰國、新加坡、檳城和台灣等地的業務歸來。他為加強聯歡會的熱鬧氣氛，特別提供豐富的禮物供聯歡會抽獎。

當天晚上，宗親將設宴為譚衛章夫婦洗塵。

聖誕歌舞同樂

再進周五舉行

【多倫多訊】華埠再進俱樂部訂於十二月廿日（星期五）下午一時至四時，舉行慶祝聖誕歌舞會。除安排有太極劍舞宮廷舞表演，京劇清唱及卡拉OK唱歌外，並頒發傑出義工獎狀，予太極拳導師李鎮才，表揚五年來卓著之義工貢獻。會員向李師傅學拳藝者，先後逾一百五十餘人。同時接受頒出義工獎狀者，尚有英文會話導師韋詩燕女士及六通拳導師韓毅諾委員。

籌募經費 促進多元化教育活動

華人家長聯會發售彩券

【多倫多訊】多倫多市華人家長聯會是華人家長組織成立的非牟利團體，其宗旨是聯絡多市教育局、各華人家長和社區人士為下一代的教育共同努力，保障華人子女的教育權益。

由創會至今，每年均舉辦不同活動，努力推展會務，每年的活動都力求改進，內容充實，大部環繞日益增長的教育問題。過往的朗誦比賽，去年的夏日郊遊，今年加插的兩項大型活動，中學教育研討會及話劇演出，均獲各家長、學生及社區人士一致好評，出席者眾。聯會希望透過所組辦更多更有意義的活動。

由於聯會近年來為加強促進多元文化教育活動，經費開支日趨龐大，因此，聯會計畫發行籌款獎券，定於一九九一年十二月十六日開始發售，每張售價二元，希望各家長社團大力支持共襄善舉。獎品豐富，購票可與各中文老師、聯會幹事或家長會主席林惠清洽購（電話：977-4194）。抽獎日期定於一九九二年二月十五日在懷雅遜公立學校舉行（Ryerson Public School, 96 Denison Avenue）。抽獎結果將刊登於各大中文報章內。

加華學校多項課程招生

新移民服務明年初展覽

【多倫多訊】加華學校在密西沙加及列治文區繼續招收中文班（幼稚班、小學各級）、英文班分（初、中、高）公民入籍班、數理班（初、中、高）。

各班在課餘有太極班學習。由十二月二十八日開始，在列治文區逢星期五，下午七時上課，地點在Langstaff Secondary School（10,6 Garden Ave.）。

在密西沙加區逢星期四、五、六上午十時在Square One Open Door Center上課，於下午一時開始者則在South Common Community Center上課。

查詢電話：密西沙加區電：277-8951張太，列治文區：321-5187朱小姐。

【多倫多訊】活賢社區服務中心及嘉蘭中心聯合主辦之九二年度「新移民社區服務展覽」於九二年一月四日假芬蘭商場舉行，地址為芬蘭東街1000號二樓，時間由上午九時至下午六時。

內容主要介紹新移民所需要的資料，包括入學進修途徑，協助尋找工作之機構及申請福利援助之途徑等，當日亦有展覽介紹如何為你的行業及海外工作經驗，提供考試，領取本地執業牌照及提供本地學徒訓練計畫。

詳情可向活賢社查詢，電話：629-0211，或嘉蘭中心查詢，電話：568-3444。

簡訊

21 22日再映國慶閱兵

【多倫多訊】華僑文教服務中心定十二月二十一、二十二日再度放映「中華民國國慶閱兵大典」及「萬眾一心聯歡晚會」實況錄影帶。

該中心表示，上周放映的兩項錄影帶廣受前往觀賞的僑胞好評，應許多僑胞電話要求，因此該中心定本周末將再度放映。查詢電話：755-5098。

台北代表處17日睦鄰

【多倫多訊】駐加台北經濟文化代表處經濟組十七日下午三至四時在其辦公室舉行一項小型「敦親睦鄰」的茶點招待會。

一共約有四十多位屬於該辦公大樓的工商人士參加，包括轉地可銀行的三位副總裁及皇家銀行的副總裁及奧地利、墨西哥等商會的代表。

據代表處經濟組組長曾康寧表示，舉辦茶點招待會的目的，希望藉交流以加強工作方面的聯繫及推動。

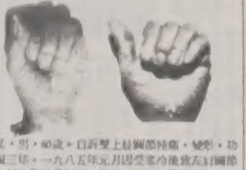
中醫師 吳海峯
電話：(416)292-1253 預定時間

上海著名老中醫 奚永江 教授應診
診所：923 GERRARD ST. E. 泛圖商場斜對面
門診：上午十時至下午七時 逢星期五休息 預約電話：
招收愛好中醫學、針灸學學生數名，詳情面洽。 462-3744 291-6469

陶李氣功學社
郭林新氣功療法，對癌症有顯著療效，練此功配合放療化療能減輕其副作用，對多種慢性病亦有明顯療效，現招收學員，由中國氣功科學研究會會員陶李任教朱捷執教
詳情電 513-6165

東方氣功學院
TEL:(416)321-8060
6 GLENWATFORD DR.2FL SCARB.
(MIDLAND/SHEPPARD)

精醫
痔瘡 跌打 腰椎病 頸椎病 坐骨神經 骨質增生 骨節炎 關節痛 周身小痛 風濕腰痛 關節紅腫 手指變形 類風濕



中醫 針灸 跌打
三十餘年經驗 李炳耀 中醫診所
內、外、婦、兒科、跌打、皮膚病專科
感冒發熱 咳嗽哮喘 頭痛鼻病 風濕骨痛
腰腿麻痛 失眠心跳 皮膚痕癢 牛皮癬白蝕
婦女諸病 陽萎痔瘡 口眼喎斜 頭暈嘔痰
電話：591-7279
430 DUNDAS ST W. 203 室（國際城酒樓對面）

假牙診所
安省註冊 假牙專科
吳乃恩 周全宴
正統訓練 經驗豐富
專門：全口假牙、合金牙托
即日：大小修理、舊牙翻新
代報：牙科保險、政府補助
十週年大優待 請即光臨查詢
第一診所：598-4462
第二診所：士嘉堡3850 Sheppard Ave. E. Agincourt Mall(正門側) 609-3288

拳術家跌打老中醫
黃飛鴻嫡傳徒孫
陸鏡榮
傳授男 陳志尚

HEALTH STUDIO 喜來登 健康推拿
市中心，環境高雅，令您鬆弛神經消除疲勞的全身推拿服務
服務親切 高級享受
七天營業
下午二時開始
附設皮膚保養護理
預約電話：944-9522

溢昌參茸藥材行
陳佩瑗 駐診中醫師
294 SPADINA AVE SUITE 288 中區唐人街 TEL:348-8766
參茸補品，最好最平！
專營：北高麗參 原吉林參 吉林鹿茸 燕窩海味 花旗洋參 國藥配劑 各類成藥

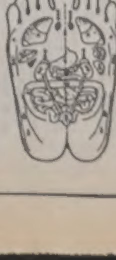
鳴謝陳明輝中醫

容某，70歲。患有內痔已有幾十年，大便流血，幾十年來被內痔所困，痛苦難當，經中西醫多方面治療均無效，經本人25天內服外熏洗治療，現在痊癒。
現任91年多倫多華人足球聯賽軍醫
加拿大多倫多市比華利街94號
中醫骨傷科研究學會
預約電話(416)586-1237
診症時間每日上午十時半至下午七時
免收診金星期日休息

壽而康 參茸藥材行
SHOU ER KANG CHINESE HERBS LTD.
中醫丘中岳駐診
TEL 299-9655

萬草堂
地址：新世界飲食中心側
3628 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE. M2H 3B2
TEL:(416)498-1996
信譽好 規模大
花旗參六五折起 (FROM 35 % OFF) 價錢由$25半磅起 其他貨品九折（特價品除外）數量有限售完即止
三週年大特價

足底按摩研習班
由中華全國中醫師學會病理按摩講師
關竹君中醫師主講
職業班$380 一十二堂
足底按摩療法



翠廬／藥軒 教授足底按摩，自我治療
文華中心二樓201室電話348-8592

STUDIO 721
SKIN CARE ESTHETICS
歡迎光臨享受
健康按摩
上午九時至晚十二時（七天營業）
多種言語服務 VISA
預約電話 537-6204（泊車容易）
721 BLOOR ST WEST AT CHRISTIE SUBWAY

香港協進會成立 將當加港橋樑

計畫明年舉辦多項活動 增進兩地人民互相了解

【溫哥華訊】溫哥華一群關注香港未來發展的香港移民，最近組成「溫哥華香港協進會」，並計畫在明年舉辦若干活動，以增進加港兩地人民對兩地問題的認識，以及擔當「加港橋樑」的角色。

「溫哥華香港協進會」指出，該會的宗旨是，促進加拿大及香港的友誼及文化交流，提高國際間對香港未來發展的認識及了解，以及鼓勵市民對香港現況，及加港關係多作公開研討。

該會最近正式註冊為一個非牟利，及非政治性的社團，並選出了該會的第一屆理事會。理事會成員包括：會長李燦明、副會長陳啟宗、秘書葉禮賢、財政彭李書。其他理事計有：文鳳金、羅桂林、陳卓倫、及陳柏鴻等。

該會會長李燦明指出，該會將在明年夏天舉辦一項「香港精英」計畫，並希望能配合「香港節」，舉辦一項座談會。李燦明說，「香港精英」計畫是與香港的浸會學院合辦。浸會學院將選派一個廿餘人的訪問團來溫哥華，以認識本地的政府組織、文化及生活方式。該團在溫哥華期間，將由「溫哥華香港協進會」接待。該團在香港的負責人是浸會學院的羅志華系主任。

他說，「溫哥華香港協進會」，也希望能在明年九月在溫哥華舉行「香港節」時，與其他機構聯合舉辦一項為期兩天的研討會，以討論香港的現況，及加港關係。

李燦明指出，該會的骨幹成員，為討論香港的問題，而經常聚在一起，已有近一年的時間。他們曾在今年二、三月間，為香港做過一項有關移民回流香港的問卷調查，以及在九月組織「毋忘香港根直選團」，回港參加第一屆立法局直接選舉。

他說，由於九七的問題，未來數年仍將有很多移民從香港移居溫哥華，該會希望能透過一些討論性的活動，以讓本地華僑及西人，更了解香港的未來發展。

李燦明指出，目前「溫哥華香港協進會」的成員全是香港移民，其中許多都是專業人士。他們有些是新移民，有些則已移居溫哥華廿餘年了。該會的查詢電話是二九一—一二七〇。

「統一大飯店及購物中心」十八日舉行破土典禮。（記者：胡港文攝）

統一大飯店工程 十八日動土典禮

【溫哥華訊】由台灣財團集資三千八百萬加元的「統一大飯店及購物中心」，十八日下午由星雲大師及列治文市長布蘭特等主持了動土典禮。

這項發展計畫由統一加拿大開發集團策劃。該集團說，這計畫將可提供一千個臨時工作機會，及四百個長期固定的職位。

十八日的動土儀式首先由星雲大師帶領該集團的負責人，上香祈福。然後由星雲大師、列治文市長布蘭德特（Greg Halsey-Brandt），駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長王維傑、加拿大開發集團總經理李安邦等主持動土。

位於列治文市甘比路八一八一號的「統一大飯店及購物中心」發展計畫，將包括一百八十三間客房的飯店，以及寫字樓、購物中心、超級市場、托兒中心、成人教育中心，以及可停二百五十部汽車的地下停車場等。

星雲：滿心喜樂勝過地位錢財

開導信徒 來加定居便要歡樂喜悅

【溫哥華訊】星雲大師十七日晚在溫哥華告訴新移民的信徒說，再多的金錢，再高的地位，都比不上滿心的喜樂。

星雲大師遠天來溫哥華與此間佛光會的會員餐聚，溫哥華佛光會的會員，大多為來自台灣的新移民。星雲大師告訴這些新移民說，來到加拿大定居，便要歡樂、喜悅。只要能感恩、滿足、慈悲，便會滿足，便會滿心喜樂。

星雲說，他「隨緣」、「自在」，因而滿心歡喜。星雲大師數月前曾跌傷了腿，大腿打了四支鋼釘，別人感到痛苦難當，但他說，他仍滿心歡喜，因為他懂得「隨緣」、「自在」。

他勸告人們應「隨緣生活、隨心而喜、隨遇而安、隨事而作」。他說，能這樣便可保持身心的歡悅。

他說，在待人處事時，往往吃虧便是福，因而吃虧也會令你歡喜。

他也勸新移民多聽、多看、多學。他說，很多人沒有養成學習、接受的習慣，因而不能進步，無法在新環境中適應。

星雲大師說，每次他講授佛法時，講完之後，他的弟子會告訴他那裡講得不好，他會虛心接受這些意見，因而他能一次比一次進步。

他也勸勉新移民參與當地的社會，盡力去「給人信心、給人歡喜、給人希望、給人方便」。他說，這也是「國際佛光會」的信條。

華埠商會春節辦年宵市場

希望吸引到華埠參觀購物人潮

【溫哥華訊】溫哥華華埠商會定於農曆新年期間，在華埠舉辦年宵市場活動，希望能因而吸引到數以萬計的遊人到華埠來參觀、購物。

溫哥華華埠商會說，這項「年宵市場」活動定於下（一）月卅一日至二月二日（星期五至星期日）在華埠舉行，將有舞獅表演、民族舞蹈及中國功夫的表演，同時還現場舉行大型冰雕比賽、攝影比賽、商戶新年傳統裝飾比賽等。

華埠商會並已商請華埠各商號，在一月卅一日及二月一日這兩天，延長營業時間至晚上十時，並在三天的年宵市場活動期間，舉行九折或大減價去優待顧客，以廣招徠。

華埠商會說，年宵市場將租用片打東街二百號街位的停車場，作為年宵攤位及各項表演的場地。場地將搭建帳篷及加裝燈光照明。

華埠在年宵市場活動期間的二月一日（星期六）晚八時，並將施放煙火。華埠各商號，也將佈置應節新年的景象，以增加節日的氣氛，並參加「傳統裝飾」比賽。

華埠商會已邀請了省長及市長，主持華埠年宵市場的開幕典禮。該會鼓勵華人在年宵市場活動期間，在華埠街邊擺攤，以增加華埠的熱鬧氣氛。

緬街北行線巴士站遷至近喬治亞東街

【溫哥華訊】巴士公司最近按照溫哥華市政府的建議，將華埠緬街北行線近奇花街的巴士站遷移至靠近喬治亞東街的地點。市政府認為，舊巴士站在繁忙時間，常影響及右轉往奇花街的汽車，以及在交通擠塞時，也使巴士難於停站。

華埠商會對這項改變表示歡迎，認為改設巴士站能改善那裡交通的流通。

受這次巴士遷站影響的路線包括：三號、八號、十九號及廿二號。

北部水壩改變了和平河水流量

可能使阿達巴斯卡三角洲消失

【溫哥華訊】加拿大公園局的專家指出，由於卑詩省北部一個水壩改變了和平河的河水流量週期，依賴河水灌溉的阿伯達省東北部阿達巴斯卡三角洲將於五十年內消失。

阿達巴斯卡三角洲（Athabasca Delta）位於阿伯達省東北部，面積四千平方公里，過去是一個釣魚及狩獵的好去處，這片沃土平日靠橫跨卑詩省及阿伯特省的和平河灌溉，相信是世界上最大的內陸三角洲。

加拿大公園局的專家指出，自從卑詩省一九六八年在和平河上游興建班乃特水壩（Bennett Dam）之後，改變了和平河的流量週期，過去十三年，阿達巴斯卡三角洲面積收縮了百分之廿五，若情況不加改善，不出五十年，這片內陸三角洲將完全消失。

加拿大公園局的專家花了兩年時間寫成了一份調查報告。報告說，班乃特水壩截去了百分之八十由融雪而來的冰水，令這片依賴河水灌溉的三角洲變得愈來愈乾涸。三角洲上的麝鼠種植及野生動物數量過去十三年來減少了百分之四十七。當地土著正與阿伯達省政府談判，把上述的土地與政府交換較肥沃的土地。

班乃特水壩由卑詩水電公司興建及管理。省府水利總監卡史安佐克表示，他不能肯定此三角洲受影響的嚴重程度，有關防止水壩影響阿省生態環境的談判，稍後就會舉行。

卑詩人口成長冠全加

出生率高及移民大量湧入

【溫哥華訊】因出生率增高及移民大量湧入已使卑詩省成為加拿大人口成長最快的省份。

加拿大統計局十七日公佈指出，加拿大人口在一九九〇年成長了百分之一點四，全國人口為兩千六百八十萬，但是卑詩省的人口成長率則為百分之二點八，人口為三百一十二萬六千六百人，阿伯他省的人口成長其次，為百分之二點一。

在一九八九年，卑詩的人口成長率為百分之二點三，阿伯他省為一點三。

經濟學家指出：這對卑詩省來說是顯示著吉兆，卑詩省居民雖然會在短期內感到人口增長的壓力，但是將長期獲益，目前人口增長造成了交通擁擠，對教育及醫藥衛生經費的需求也提高。

菲沙學院的資深經濟學家茂爾達說：「我認為這顯示卑詩未來將因而會有很多的發展機會」，但是勞艾爾學院主任寇榛拉克則憂慮人口增加，尤其是在經濟衰退與失業人數增高期間會造成威脅。

他說，「在經濟衰退期間，第一句話你聽到的就是要限制移民，加拿大也並不例外，世界各國都是如此，像德國、英國等，但是移民加深了經濟的負擔嗎？從這些資料中顯示並不如此。」

在一九九〇年，卑詩省的失業率為百分之八點三，與前年相比，下降了百分之一。一九九〇年的人口增長很快，人口淨增長為十七萬四千六百人，是三十年來最高峰。

報告指出，卑詩省與阿伯他省是全國唯一從其他各省遷入人口最多的省份。

經濟學家指出，人口增長將使卑詩省獲益，稅收也增加，在短期內也許失業率增高，但是從長期觀點看仍將獲益。

寇榛拉克認為移民與失業率並沒有太大的關係，西門菲沙大學經濟學教授伍蘭莊也認為，人口成長對長期經濟成長有助益。

他說，在短期中，居民將感到人口增加的壓力，例如：英文班及中小學校教育使因而感到經費不足。

大專院校升學講座 加僑媽媽會將舉辦

【溫哥華訊】「加僑媽媽會」將舉辦「大專院校升學講座」，邀請卑詩大學在校學生講解現時卑詩省各主要大學入學條件，介紹各院校科系的概況。

講座中將介紹由非英語國家移入到本地的高中學生，在申請進入大專院校時，會有那些限制？十七、十八歲的青少年升讀大學，要具備那些條件？怎樣準備進入大學之門？

這項升學講座定於十二月二十一日下午二時於加僑會議室舉行。

該會是在：301-268 Keefer St.（華埠新華中心三樓）。

在滑雪場受傷不能求償 一名律師認應撤銷陋規

【溫哥華訊】溫市滑雪場規定，凡購票進場滑雪者，若發生意外，不能向滑雪場經營者要求賠償。一位律師認為此舉不合理，要求政府飭令滑雪場撤銷這項規定。

溫市律師中德信是一名滑雪愛好者，他指出，滑雪愛好者因滑雪場管轄人的疏忽而不能要求賠償，他認為很不合理。

中德信已發起一項運動，呼籲滑雪愛好者去信兼管消費者事務的勞工廳長亞哈達，說服他飭令滑雪場取消這項規定。

滑雪場一位負責人比雷爾表示，滑雪場的保險費近年大幅增加，若因滑雪場疏忽而引致意外，他們當然要賠償給受害人，但他們不接受不合理的索償。

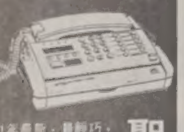
中德信認為，滑雪場的此一規定，等於讓滑雪人同意放棄追索受傷賠償，對滑雪人士很不利。

一位利用週末做工賺錢購買滑雪月票的農畢市學生說：「如果我意外掉下纜椅，那是我的錯，但若滑雪場沒有妥善安排而令我發生意外，他們就應該對意外負責。」

兼管消費事務的勞工廳長西哈達對這件事將作研究。

MURATA

25% off

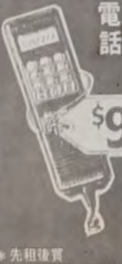


聖誕大特價

* 91年最新、最輕巧、家庭式傳真機
* 由全球銷量最廣，日本 MURATA 廠製造
* 特大液晶體顯示
* 20個一按記憶
* 16灰度
* 19秒傳送
* 可接自動留話機
* 全機淨重5.5 磅
* 機身全白色，方便配襯家居
* 集電話、傳真及影印一身

聖誕大贈送

買電話 送皮套



$9.95

* 先租後買 每月$9.95 起 每月台費$24.95，送三十分鐘
* 歡迎「舊換新」
* 更可選擇「幸運號碼」

詳情請親臨：

WINGS TECHNOLOGY 永勝科技

297-4040

3320 MIDLAND AVE. SCARBOROUGH ONTARIO M1V 5E6

CANTEL APPROVED AGENT

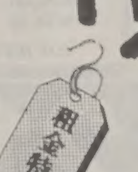
黃＋怡＋富＝HWY 7

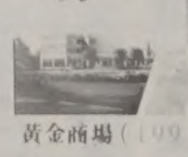
黃 金商場

怡 景山莊商場

富 景商業中心

HWY 7 寶藏



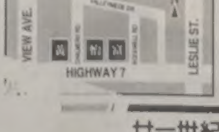


黃金商場（199

佔地近五畝，……

八萬呎寫字樓大廈，……

百商匯集，營商致富，十足把握。



詳情請電：

李通 321-2218

馮仕勳 321-2218

蔡董少玲 321-2218

富景商業中心（1992年秋入伙）

三萬伍仟呎全天候，室內商場，設計獨特，別具一格，店舖面積由300方呎至1,000方呎，適合各類行業，酒樓面積7,000方呎，另加4,000方呎地庫。

旺人旺地旺財，生意永久。

廿一世紀 富誠地產公司 INC.

2347 KENNEDY ROAD, SUITE 200, SCARBOROUGH, ONTARIO

BUS：(416) 321-2218 FAX：(416) 321-2974

黃金商場已有下列商戶：匯豐銀行、ROBIN'S DONUTS、天仁茗茶、素食軒、H.D. 電視音響器材、黃金鐳射影視、元泰家電中心、西藥房、港式餐廳、北方小食、兆豐超級市場、旅行社、沖曬、西餅、海鮮店、粥麵小食、花店、高級髮廊、室內設計等。

尚餘小量靚舖適合下列行業：書局、眼鏡店、窗簾店、珠寶行、電腦、皮具、皮草、時裝、精品、體育用品、電器、工藝品、婚紗等。

噴灑殺蟲劑計畫 居民反對

亞洲吉普賽蛾害蟲造成威脅 住戶卻怕「滅蟲」行動汙染環境不利健康

【溫哥華訊】加拿大農業專家計畫在溫市布勒內海灣（Burrard）一帶噴灑殺蟲劑，希望在林木害蟲亞洲吉普賽蛾未繁殖開來之前把它消滅。不過此舉引起該區居民反對。

農業專家奧偉·寇說，他們準備噴灑一種叫做BT的殺蟲劑去殺死亞洲吉普賽蛾。他表示，文獻的記載，並沒有證據顯示該種殺蟲劑會汙染環境。

奧偉·寇指出，亞洲吉普賽蛾估計去年由蘇聯貨船帶來溫市，這種害蟲一旦繁殖開來對本省林木業將構成極大傷害。

它的幼蟲可以把整片樹林的葉子吃光，令樹木枯萎。而且國外怕引入這種害蟲，必然會對本省出產的木材加以入口管制。

此外，大量落葉掉到溪澗，會令水中含氮成份及溫度增高，不利鮭魚的生長。

本那比市市議員尼哥拉認為，林木業是本省重要經濟支柱，倘若不能及時制止亞洲吉普賽蛾的繁殖，這根撐著本省經濟的柱子就會給蛾吃掉。

加拿大農業部計畫首先在布勒內海灣四公里半徑範圍內噴灑殺蟲劑。按著將沿北部海岸馬蹄灣（Horseshoe Bay）至深灣（Deep Cove）一段長約九百公尺的海岸地區，以及溫市廿五街以北一帶，都將噴灑農藥。

本那比市先前也發現這類飛蛾的蹤影，因而計畫在市內Sperling街以西至加拿大橫貫公路（Trans-Canada Highway）以北一帶也將噴灑殺蟲劑。

溫市市中心及西尾區（West End）一帶計畫亦將列入噴灑範圍。

上述噴灑殺蟲劑的行動有待各區市政府通過才能付諸實行。

本那比居民擔心在民居附近噴灑殺蟲劑，會危害居民健康，不過該市市議會則支持農業部的做法。

西溫哥華市長中格蘭表示會考慮一下。因為他們暫時不能確定這種殺蟲劑會引起甚麼問題。

鐵路及港口運輸費太高

卑詩生意被美搶走不少

【溫哥華訊】加拿大鐵路及船運業人士警告說，由於本國鐵路及港口運輸費太貴，卑詩低陸平原港口的生意正面臨來自美國的強大競爭壓力。

由若干港口組織及鐵路公司組成的小組十七日發表一份報告指出，美國港口不單覬覦加拿大的貨櫃運輸生意，還搶走卑詩港口的其他船運生意。

這個關注卑詩航運業的小組成員來自溫哥華港、菲沙河港口委員會，太平洋鐵路公司及加拿大鐵路公司等。

他們認為，加拿大聯邦政府及省政府徵收高額鐵路運輸稅及燃油稅，令本國運輸費用遠高於美國。

這份報告說，加拿大鐵路公司及太平洋鐵路公司每年要支付二億二千五百萬元鐵路稅及燃油稅，而在美國運送同樣體積的貨物，卻可省回這筆錢。

報告指出，加拿大出產的炭酸鉀，有關商人已取道美國華盛頓州長景港（Longview Port）運往海外，而穀物則經由西雅圖港出口。其他船公司已清楚表示，他們正在研究利用美國港口出口貨物的細節。

報告說，經由亞洲運入加拿大的貨物裝卸生意，百分之七十已給美國搶走。

報告中呼籲兩級政府降低鐵路稅及燃油稅，以恢復加拿大港口運輸業的競爭力。

偽造社福金支票

皇家騎警正追查

【溫哥華訊】皇家騎警正在調查有人在溫哥華及本那比區使用偽造的政府社會福利部發出之支票。

皇家騎警負責偵查該案之警官大衛·藍指出：估計有兩百五十張社會福利部假支票已被兌現，票面額是八百七十五元，大部份支票在溫哥華市兌現，少數在本那比地區兌現。

他指出：支票分兩種，一種是意外事故基金支票，另一種是省府的收入補助金支票，這些支票都不易偽造，要經過相當麻煩的手續才行。

他表示：警方目前尚未對任何人起訴，此一調查是從今年十一月開始的。

社會福利部發言人莫德勒指出，此一偽造支票事件，使省府採取了預防辦法及檢討內部行政措施。

替病人注射古柯鹼

醫生被判刑四個月

【溫哥華訊】一名溫哥華醫生連續給一名男病人注射古柯鹼並作性騷擾，醫生於十七日被控以毀瀆罪，判刑四個月。

卑詩高等法院法官倫道爾·黃，建議六十二歲的格茲曼在家服刑，其醫生執照也被吊銷，他曾開業行醫卅年，這名醫生同時被判一百個小時的社區服務。

法官指出，身為醫生而買賣毒品，違反了職業道德及操守。

格茲曼已婚，有五個成年子女，他自己於三年前因疲倦而開始使用毒品。

格茲曼曾在庭上指出，廿七歲的西威爾因車禍受傷，因為他每日注射古柯鹼數次，使疼痛消失，然後要他出售古柯鹼。

格茲曼以每公克一百元的價格，將古柯鹼賣給西威爾，西威爾再以每公克一百五十元出售圖利。

西威爾告訴警察說，他到格茲曼的診所時，醫生自己躺在檢查台上，令他作口交，西威爾才將此事件報警。

本省簡訊

△住在新西敏的廿五歲男子布洛斯，於十四日在列治文馬路上與一對夫婦撞傷後逃逸。六十二歲布蘭克與其五十八歲的妻子在穿越馬路時被撞傷死亡。布洛斯被警方以肇事後逃離現場罪名起訴。

△橫越加拿大公路距希望市十七公里處曾因坍方而關閉，十六日起已開始單線通車。公路局發言人戴維遜指出：在修護期間，將祇准單線通車，時速限制六十公里，駕車者可使用十七號公路代替。

△楓樹嶺菲沙監獄中有一百廿五名犯人發動及絕食，但已於十六日晚平息。據監獄負責人指出：該獄中有一半的犯人，於十六日拒絕遵守早餐、午餐及工作，犯人們發動抗議，但並未發生暴動，監獄並未說明犯人發動絕食的原因。

△卅八歲的弗來夢德於一九九〇年十二月廿六日將其六十六歲的父親刺傷致死，但最高法院宣告他無罪。

麥當勞水上漢堡店

指控省府要求賠償

【溫哥華訊】在一九八六年世博會時，停泊在假溪水上的麥當勞水上漢堡店，因停泊問題及繼續營業問題，對卑詩省政府及省府的卑詩企業局提出控告，並要求賠償。

加拿大麥當勞漢堡公司於十七日向卑詩法院控告省府及卑詩企業公司違反契約，因而要求賠償。

該公司指控卑詩企業公司，曾代表卑詩政府邀請麥當勞漢堡公司參加八六年世博會，但後來違背了約定。

該公司指出：因麥當勞參加世博會，使政府增加了五百萬元的收入。但卻未履行讓麥當勞繼續營業的諾言，政府在一九八三年到八五年間，說服了麥當勞參加世博會，該公司答應參加，但條件是准許該水上漢堡店在世博會結束後繼續營業。

但在世博會結束後，該水上餐廳因市政府的一項規定被迫停業。

該公司認為省府違背契約，使他們無法在假溪水面營業，因而提出指控及要求賠償，但賠償金額多少則未宣佈。

面積縮水 買主爭取

地產公司肯賠錢 獲百分之六退款

【溫哥華訊】一名女子購買一個價值十三萬元的公寓住宅單位，因面積縮水，較文件上所註明的面積小了百分之六。經交涉後獲得地產公司的賠款。

凱莉·莫里遜購買了美景區的一個公寓單位，購買時註明公寓面積為五十六平方公尺，簽約後發現變為五十二點五平方公尺。她向出售該公寓的加拿大信託地產公司交涉，結果獲得百分之六的退款，共計七千五百元。

凱莉說：「我對公寓面積變小非常擔心，因為購買房屋時，價格是以面積的大小來計算的。」

地產公司經理蒙哥馬力，最初拒絕補償，認為莫里遜並沒有損失，這可能是經紀在測量面積時發生的錯誤，並答應退還二千五百元及寫信道歉，不過，最後將退款增加到七千五百元。

蒙哥馬力表示，除了面積與原約定不符外，當莫里遜參觀該屋時，也被經紀領到一個有較大衣櫥的單位及號碼錯誤的停車車位，莫里遜表示：停車車位不對倒無所謂，但是她希望能有一個較大衣櫥的公寓單位。

但是蒙哥馬力指出：該公司對面積大小之錯誤，並不負法律上的責任，通常地產交易有一項不成文的規定，那就是：「你購買的房屋，也就是你已看過的房屋。」

他又說：「在此情況之下，法律並未保護買家。但是我們也不會說：『到法院去告我們好了』。上法庭，我們也許會勝訴。」

不過他指出：其他地產公司對這種情況的處理也許不同。

二成卑詩青年人

未完成中學教育

【溫哥華訊】加拿大統計局指出，卑詩省青年人大約有百分之二十未完成中學教育就提前退學。他們之中有些所持的理由是，讀書煩悶，或者表示喜歡到社會工作。

加拿大統計局今年年中調查了全國九千四百六十名年約十八到二十歲的青年人，瞭解他們受教育的情況。

調查發現，全國接近四分之一的青年在唸中學時中途退學。男生平均退學率百分之廿八，女生平均為百分之十九。男女生退學率東西岸之間及不同省分之間差別很大。

加拿大東岸男生退學率較女生高百分之八到百分之十，西岸男女生退學率的差距為百分之四。

這份調查報告的撰稿人為希金斯，他也無法解釋東西岸男女學生退學率差異何以相距那麼大。

調查發現，部分學生退學一段短時間之後，會重新返回學校唸書，另一些學生則從此輟校。

調查中發現了一個令人驚異的現象，中途退學的學生，超過百分之三十是在校成績優異，平均成績為A等及B等者。

在十個中途退學的學生中，其中近三個人解釋說，退學的原因是覺得學校生活煩悶，或者表示他們希望早點到社會工作。

ACETRONIC 鴻聲電業
4386 SHEPPARD AVE. EAST UNIT E SCAR.ONT（東華商場）
(416)321-1688

嘩！名廠鐳射影碟機配搭 JBL CONTROL I 系列揚聲器音響效果勁到有得比，簡直如虎添翼JBL CONTROL I 及CONTROL 5 系列揚聲器全MAGNETIC SHIELDING 專爲A/V 系統而設計令電視機畫面不受磁場干擾，保障畫面更清晰。

PIONEER 卡拉OK 鐳射影碟機 先鋒牌 CLD-V720

聖誕酬賓大特價

鴻盛 ACESONIC LASER & ELECTRONICS CENTRE
總店 4386 SHEPPARD AVE. EAST UNIT #1 SCAR. ONT 東華商場 TEL 321-9559
分店 MARKET VILLAGE BLDG F UNIT F30 4350 STEELES AVE E MARKHAM ONT TEL 513-7577

鴻盛穿梭租碟服務
有總店有分店買機租碟最方便
特爲會員提供一張套票
「總」、「分」店同時通用
租碟還碟更方便碟源更充足

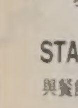
＊聖誕新年特價套票 凡買套票50張即多送套票30％
＊由十二月十五日起 卡拉OK鐳射碟 特價由$34.99起（連稅）
數量有限 售完即止

飲食業管理顧問
· 餐館買賣、估價
· 開設新餐館
· 餐館管理
令閣下運財爲握
STANLEY & ASSOCIATES
與餐館業專家 STANLEY WONG 聯絡
2-1821 AVENUE RD. TORONTO,ONTARIO M5M 3Z4
TEL: (416)789-3082
FAX: (416)322-4852

原叫價：$1,120,000
狂　減：$　340,000
現叫價：$　780,000
地點：YONGE 街和 HWY#7
地：85 呎 × 250 呎
（大約半畝地）
走路到 YONGE 街約5分鐘，意大利建築商蓋的全新平方全層4250平方呎用最上等材料，全新廚房用意大利雲石設計，大洋台用水泥石柱花園、小橋、圍牆、自動澆水，DRIVEWAY用 INTERLOCKING 石頭屋前有CIRCULAR DRIVE 內外 POT LIGHTS 有二佰多個，室偉建築材料手工全是一流，建築商願意所有約OFFER
衛文達 WALTER WEI 公司：764-7200 家：731-3706
ALAN NEWTON R.E.LTD.REALTOR

HOMELIFE 城市地產 HOMELIFE METRO REALTY INC. REAL ESTATE BROKER 293-5093
5200 FINCH AVE EAST STE 206 SCARBOROUGH
參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
現已開始
提供專業服務
專業寫字樓
分帳 75 %－95 %
歡迎查詢
WINSTON LEE
293-5093 /565-1868

公司 (416) 940-3428
FAX: (416) 940-0293
21世紀黃埔實業
Century 21. KING'S QUAY REAL ESTATE INC. Real Estate Broker 7100 Warden Ave., Unit 1A Markham, Ontario. L3R 5M7

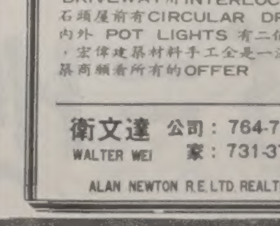


DARWIN LAM 林達永

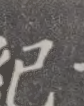
▲北約區銀線屋，FINCH/DON MILLS 光猛靚屋，土庫完成，學步至巴士站商場等，證五件頭，只叫15萬餘。
▲士嘉堡LINK屋，四房三厠，光猛寬敞，一流地點，業主急讓，只叫22萬餘。
▲士嘉堡中獨立屋，四房三厠，間格寬敞實用，一流保養，土庫完成，環境優美，只叫19萬餘。
▲萬錦區LINK屋，雙車房，土庫完成一流保養，近學校巴士商場，只叫20萬餘。

DANIEL CHOW 周璧傑

▲萬錦區LINK屋，近SUPER CENTRE 土庫完成，只叫17萬餘
▲士嘉堡銀線屋，免管理費，地點一流，土庫完成，只叫17萬餘。
▲404/WARDEN 鎮屋 低管理費，土庫完成，近公園交通商場，業主急讓，只叫16萬餘。
▲士嘉堡鎮屋出租，McCOWAN/FINCH 地點一流，包五件頭，半年約，月租1200元。
▲士嘉堡多個柏文出租，兩年新，2、3睡房，全新裝修＆黃金地點，包五件頭，一年約，月租1050－1250元。

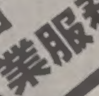


首次置業佳音
三房鎮屋，環境幽美，面對公園，鄰近商場、學校，土庫完成，首期萬餘元，好過交租。
RAYMOND TSEUNG 543-5388
BENNY CHEUNG 940-3428

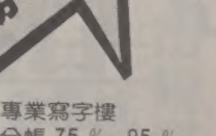


JOHN KWOK 郭治沐

富貴巨宅精選－只售$869,900
※六千平方呎實用面積。
※三畝罕有高尚地段。
※十四廳房，六睡房，六浴室。
※全石建築，瓦屋頂，四車房。
※多倫多西部，離機場十分鐘，多倫多唐人街三十分鐘車。
※合大家庭或兩家庭。
※建築商住宅，非看不可。



紀若美 MAUREEN LEUNG



▲獨立屋一年新廿二萬 四睡房，二千呎，學步到巴士站，業主急售，送四件電器"有租戶"。詳情請電：紀若美 940-3428
▲"向南靚屋" $269,000 士嘉堡區，三睡房，完成土庫，間格寬敞實用，即可入住。約看請電：紀若美 940-3428
▲RICHMOND HILL 三年新，九大廳房，柚木地板及瓷磚、天窗，二千六呎，全屋冷氣、吸塵及防盜系統，應有盡有。請電：紀若美 940-3428